

LIVE PEN
點讀筆



外語一點就會！

想掌握英語聽讀能力，從CNN開始就是最佳途徑！
精選500則新聞片段，看外籍主播實況中如何活用片語

CNN 實況 片語選

LET'S LEARN AND MASTER
COMMON PHRASES WITH CNN



LiveABC

英語數位學習第一品牌



... and counting

還在減少或增加

and counting 跟在一個數值後面，意指該數字還在變化中，視前後文可表示持續減少或增加。

It's been three years and counting since Roger quit smoking.

自從羅傑戒菸以來已經三年了，而且還在持續中。

CNN 主播台

Jill Dougherty, CNN Correspondent:

It's three more days and counting for Hillary Clinton as secretary of state. Traditionally the outgoing secretary leaves the incoming secretary a gift, but Clinton said what she is leaving John Kerry remains between them.

CNN 特派員 吉兒·道荷提：

希拉蕊·柯林頓身為國務卿還有三天的時間。傳統上，下台的國務卿會為繼任者準備一份禮物，可是希拉蕊說她送給約翰·凱瑞的禮物是他們兩人之間的秘密。



a long way from

漫長的經過

字面上是指「漫長的路程」，用來比喻經過長久經歷、發展，過程通常充滿艱辛。後面可用 from 加上過去某個開始的起點，或用 to 加上要達到的終點。

The company is **a long way from** the days when they only had a dozen employees.

該公司自只擁有十幾名員工以來已走了很長遠的路。

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

 **CNN** 主播台

Kristie Lu Stout, CNN Anchor:

It's **a long way from** a girl group in Houston to becoming one of the biggest brands in the business. It's a story of success that inspires others to follow their own dreams.

CNN 主播 克莉絲蒂·魯·史道：

從休士頓的一個女孩團體，到成為娛樂業其中一個最大的品牌，這是條漫長的路。這是一個成功的故事，鼓勵其他人要追隨自己的夢想。



all the more so

更是如此

so 是副詞，指「如此；如那樣地」或「如前所述」，all the more so 用來強調跟剛剛講的比起來「更是如此」。

Angie loves sweets, **all the more so** when they are homemade.

安姬熱愛甜點，尤其是家庭手工做的。

CNN 主播台

Park Geun-Hye, South Korean President:

Regardless of whatever area you're engaged in, but **all the more so** in the case of politics, I believe that one should value and place the utmost value on trust and confidence.

南韓總統 朴槿惠：

不論你從事的是哪一個領域的工作，特別是在政治這個領域，我認為一個人應該要重視信任和信心，並且賦予之最重要的價值。

at no time

絕不；永不

為副詞片語，字面意思是「什麼時候都不」，即「決不；永不」的意思，用來強調未曾做過或不曾發生過。

At no time did Lance panic during the crisis.

蘭斯遇到危機時絕不會恐慌。

相 **in no time** 很快；立即

關 The ambulance arrived in no time.

救護車很快就到了。

CNN 主播台

Erin McLaughlin, CNN Correspondent:

And **at no time** was that more evident than his 1977 interview with former U.S. president, Richard Nixon.

Richard M. Nixon, Former U.S. President:

Alright, fine. Let me just stop you right there. Right there!

CNN 特派員 愛琳·麥克勞林：

而關於這點又以一九七七年他對前美國總統理查·尼克森進行的專訪最為明顯。

前美國總統 理查·尼克森：

好了，算了。我要你別再唸了，到此為止！

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z



at the helm

領導；職掌

helm 是「(船) 舵；舵輪」，at the helm 就是「掌舵」的意思，比喻「居於領導的位置；執掌」，後面用 of 加上接管的事物。

Todd has been **at the helm** of the company since his father retired 10 years ago.

陶德在父親十年前退休後接掌了公司。

CNN 主播台

Paula Hancocks, CNN Correspondent:

At the helm of one of the world's leading nations, Park understands the importance of building unity with her neighboring countries.

Now obviously relations between Japan, China and South Korea are strained at times. How can the three countries build a cohesive policy towards North Korea when the policy between themselves is so strained?

CNN 特派員 寶拉·漢考克斯：

領導著全球居領導地位的國家之一，朴槿惠明白和鄰近國家團結一致的重要性。

如今顯然日本、中國和南韓之間的關係偶爾會陷入緊張，這三個國家如何能在彼此的政策劍拔弩張的情況下，針對北韓建立具有一致性的政策呢？



average Joe

平民百姓

average Joe 在口語中泛指一般人，尤指男性，條件中庸、水準普通的「平民百姓」，後來衍生出 average Jane 指稱這樣的女性。

Mike considers himself an **average Joe** with simple tastes.

麥克自認為是一般人，品味簡樸。

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

CNN 主播台

Kristie Lu Stout, CNN Anchor:

Now, it's raised millions of dollars for charity and given a lot of people something to laugh at. Now, the Ice Bucket Challenge has swept the World Wide Web, social media with **average Joes** to A-listers all taking part. But, like anything that happens on video, sometimes you need more than one to get it right.

CNN 主播 克莉絲蒂 · 魯 · 史道：

現在，這件事已為慈善募集到了數百萬美元，並且讓許多人有東西笑一下。冰桶挑戰在網際網路和社群媒體上大為風行，平常老百姓到 A 咖明星也都摻一腳。不過，就像在影片中發生的任何狀況，有時候你需要一個人以上才能把事情做好。



all but

幾乎；差不多

文中的 all but 後面接動詞相當於 almost 「幾乎；差不多」的意思。all but 若後面接名詞時，all 是代名詞指「全體」，but 則是介系詞「除了」，表示「除了……全都……」。

Randy was **all but** fired from his job over constant insubordination.

藍迪因不斷抗命差點被解僱。

CNN 主播台

Jim Acosta, CNN Senior White House Correspondent:

Wolf, the war of words between President Obama and Vladimir Putin escalated today. While the president said he believes Putin is pausing and reflecting on what he's done in Ukraine, he also made it clear he doesn't trust the Russian leader.

Visiting a school in D.C., President Obama **all but** accused Vladimir Putin of lying about what he's up to in Ukraine.

CNN 資深白宮特派員 吉姆·艾科斯塔：

沃夫，總統歐巴馬與普丁之間的言語交鋒今天更趨激烈了。雖然總統說他相信普丁會停下來好好想想他在烏克蘭的所作所為，但也明確表示他不信任這位俄國領導人。

總統歐巴馬在參觀華府一所學校時，幾乎是指控普丁對自己在烏克蘭的意圖說謊。

any way you cut it

不論怎麼想、怎麼說

用 cut「切割」比喻「分析；切入」，故這個慣用語就表示「不論怎麼想、怎麼說」，cut 也可換成 slice。

Any way you cut it, Charles betrayed Susan's trust by lying to her.

不論你怎麼想，察爾斯對蘇珊說謊，違背了她的信任。

CNN 主播台

Anderson Cooper, AC360°:

Any way you cut it, though, this drama is barely half-written. Here's how it all began.

Edward Snowden acted quickly after he was charged with espionage on Friday night. The U.S. revoked his passport and asked the Hong Kong government to extradite him but he still managed to clear customs and board a flight bound for Moscow.

《360° 全面視野》安德森·古柏：

不過，不論怎麼說，這齣戲目前還寫不到一半。以下就是這起事件的開端。

愛德華·史諾登在週五晚上遭控從事間諜活動的罪名之後，就立刻採取了行動。美國撤銷了他的護照，並且要求香港政府引渡他，但他還是成功通過了海關，搭上一架飛往莫斯科的班機。

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z



at large

在逃；未落網

此片語在文中表示「在逃；未被捕」，有「逍遙法外」之意，另外也可解釋為「大致上；大多數；一般」。

- ▶ Several escaped convicts are still **at large**.
數名逃犯仍未落網。
- ▶ The public **at large** was against the anti-gay legislation.
民眾大多數反對反同性戀法規。

CNN 主播台

Kristie Lu Stout, CNN Anchor:

A power vacuum in parliament and a president apparently on the run. Now, Viktor Yanukovych was removed from the top job in Ukraine over the weekend. He is now **at large**.

CNN 主播 克莉絲蒂·魯·史道：

一個陷入權力真空的國會，以及一個顯然在跑路的總統。維克特·亞努科維奇在週末被免除烏克蘭領導人之職位，現已逃亡在外。



at the expense of

以……為代價

expense 是「費用；支出；代價；消耗」，at the expense of 在文中解釋為「以……為代價」，另外也可以表示「由……支付費用」。

Roger balanced the department budget **at the expense of** several employee positions.

羅傑裁掉幾個員工職位以平衡部門預算。

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

CNN 主播台

Sara Sidner, CNN Correspondent:

Bhutan is now opening up to business beyond its borders, but the leadership refuses to do business **at the expense of** its unique environment and demands that businesses in and out of the country are in line with its unique policy of gross national happiness.

CNN 特派員 莎拉·席德妮：

不丹現在對外開放貿易，但領導者拒絕犧牲其獨特的環境來從事商業活動，並要求國內外的商業活動符合該國獨特的國民幸福指數政策。



24/7

全天候

唸成 twenty-four-seven，24 是指每天的二十四小時，7 是指每週七天，用來表示「持續不斷；無止息地；全天候」運作。

When doing his residency at a local hospital, Michael was on call **24/7**.

麥可在一家地方醫院擔任住院醫師時是全天候待命。

CNN 主播台

Pierre Camilleri, Hotel Director, "Carnival Breeze":

I load on the first day of the cruise in our home port everything I need to serve all my guests and my crew. That's a huge loading of food, beverages, hotel supplies, spare parts, stationery, everything that I need to make this operation work and tick **24/7**.

嘉年華微風號飯店總監 皮埃爾·卡米列里：

在出航的第一天，我會在我們的船籍港補滿服務全部賓客與工作人員所需要的一切。那可是一大批的食物、飲料、旅館用品、備用零件、文具，也就是我要讓船上的運作能夠日夜無休所需的一切物品。

a head of steam

動力

a head of 意思是「一顆；一團；一群」，a head of steam 原指古老火車頭的「一團蒸氣」，比喻強烈希望成功的「動力」，也可表示「加速；領先」。

The candidate's campaign picked up **a head of steam** in the days prior to the election.

那名候選人的競選活動在選前衝刺。

相關

❶ **pick up steam** 逐漸加速；加快腳步

- The product launch picked up steam with the release of a new ad campaign.
商品上市加快了腳步，推出新廣告宣傳活動。

❷ **full-steam ahead** 全力以赴

- The project is proceeding full-steam ahead.
這個案子正在全力進行中。

CNN 主播台

Jim Boulden, CNN Correspondent:

Fast cars on cramped streets. It may be hard for these rare supercars to get **a head of steam** on London's streets, but they still grab the attention. As a teenager, Paul Wallace decided to post videos of these cars.

CNN 特派員 吉姆·波登：

疾速車行駛在擁擠的馬路上。或許這些珍貴的超級跑車很難在倫敦街頭上施展身手，但它們仍然很吸睛。保羅·華勒斯還是個青少年時，就決定要在網路上張貼這些車子的影片。

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z



a wake-up call

警告；警訊

wake-up call 原指飯店人員叫房客起床的電話，引申指「警告；警訊」，使某人警覺到問題、危險等。

The outbreak of the disease was **a wake-up call** to health care officials.

這種疾病的爆發對保健官員而言是一個警訊。

CNN 主播台

Natalie Allen, CNN Anchor:

Well, Microsoft is removing the brand name Nokia from many of its newest phones. That is bittersweet news for consumers and **a wake-up call** for Finland, the birthplace of Nokia.

CNN 主播 娜塔莉·愛倫：

好的，微軟要把許多最新款手機上的 Nokia 這個品牌名稱移除了。那是一項令消費者百感交集的消息，對於 Nokia 的誕生地芬蘭而言也是一記當頭棒喝。